



Bulletin de liaison - n° 5 - Mai 1997

# ASSOCIATION DES PLAISANCIERS DE MORGAT

Siège social : Port de Morgat - 29160 CROZON

Association loi 1901

Rédaction - Publicité - Annonces : Port de Morgat



Morgat : le Feu du Vieux Môle *Galat* 97

## CROZON FUEL SERVICE

*Livraisons rapide 6 J / 7*

**ENTRETIEN - DEPANNAGE  
INSTALLATION CHAUDIERES  
NETTOYAGE DE CUVES**

**CONTRAT FIOUL et ENTRETIEN**

**☎ 02.98.27.03.56**



## La Flambée

**Morgat - Tél. 02.98.27.12.24**

*Vue panoramique sur plage et port*

*Crêperie citée au guide du Routard  
depuis 1992*

**Pizzeria - Frites  
et Spécialités de moules**

## USHIP

**N° 1 ACCASTILLAGE**

### A. LE COUTEUR MARINA-SHOP

- **ELECTRONIQUE**
- **VETEMENTS**
- **DECORATION MARINE**
- **BREST - Tél. 02.98.02.49.02**  
Rue A. Colas - Moulin-Blanc
- **CAMARET - Tél. 02.98.27.95.90**  
15 juin au 15 septembre

## Ma Boutique

Y. Kinger

**MERCERIE  
LOISIRS CRÉATIFS**

**31, rue Alsace-Lorraine  
29160 CROZON - Tél. 02.98.26.17.98**



## Nihouarn

**Pâtissier - Boulanger  
Chocolatier**

**place de l'Eglise  
CROZON  
Tél. 02.98.27.05.97**



**La nature est notre métier**

- **Jardinerie**
- **Motoculture de plaisance**
- **Aliment pour vos animaux**

ouvert du lundi au samedi

**CROZON - Tél. 02.98.27.10.49**

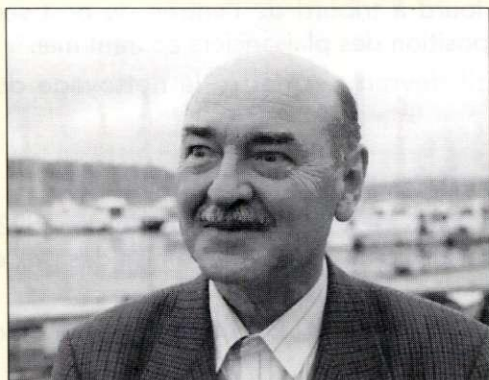
## pulsat

**TV • HI-FI • VIDEO • MENAGER  
pose d'antennes terrestres et satellites**

**ALBERT KERMEL**

**10, rue Jules Simon  
29160 CROZON  
Tél. 02.98.27.29.64 - Fax 02.98.26.23.03**

# EDITORIAL



Chers amis,

Verrons-nous cet été l'entrée du port désensablée comme Monsieur le Maire nous l'annonçait dans le bulletin municipal de janvier ?

Au moment d'écrire ces lignes, si rien n'est encore entrepris, les dernières informations prises à la source annoncent un début du dragage pour le 25 avril.

Par ailleurs, nous savons que deux sociétés, dont celle ayant déjà fait une étude en 1988, travaillent sur le projet adopté à l'unanimité par le conseil municipal pour résoudre globalement le problème de l'ensablement.

Voilà deux nouvelles qui, si elles ne sont qu'un tout début à la solution que nous souhaitons tous, nous permettent au moins d'entretenir l'espoir.

Notre association, vous le verrez dans d'autres parties du présent bulletin, ne manque pas de projets et la saison 1997 devrait marquer une certaine continuité par rapport à l'an dernier avec même une amélioration dans la préparation et la réalisation des différentes manifestations comme je l'évoquais dans la lettre de liaison de début d'année.

Nous avons un nouveau capitaine du port, Monsieur Carn, à qui nous souhaitons la bienvenue. Il va de soi que nous entretiendrons avec lui les rapports les plus étroits et les plus confiants possibles comme c'était le cas avec Monsieur Allemany à qui nous souhaitons une longue et heureuse retraite.

Nous souhaitons vivement que le projet d'implantation d'une petite entreprise d'accastillage et de réparation sur le périmètre du port se concrétise. Il nous est fait souvent la remarque que rien de ce genre n'existe à proximité, par les plaisanciers de passage, ce que les "autochtones" que nous sommes ne peuvent que regretter.

Concernant l'idée de récif artificiel, nous inspirant de celui réalisé au large de Mimizan sur la côte des Landes par l'ADREMCA, nous sommes en train de rédiger un avant-projet. Nous le soumettrons à divers organismes publics et privés susceptibles de participer d'une manière ou d'une autre à la constitution d'un groupement capable de prendre en charge une telle réalisation ce qu'une petite association comme la nôtre ne pourrait évidemment pas faire seule.

Enfin, en espérant vous voir le plus nombreux possible à l'assemblée générale du 8 août, je vous souhaite bon vent et bonne mer pour la saison 97.

Votre Président,  
André KERDONCUFF

## LE MOT DU TRÉSORIER

En matière de finance, domaine ô combien passionnant pour tout adhérent plaisancier qui se respecte, l'exercice 96 de notre Association, s'il ne recèle pas véritablement d'événement majeur, a tout de même les senteurs d'un bon cru.

D'abord, au cours de cette année, plutôt que de thésauriser - ce qui n'est ni utile ni normal pour une Association - nous avons investi pour remodeler notre image de marque en renouvelant flammes et autocollants, c'est une démarche dynamique pour le plaisir de tous.

Ensuite, nous avons enregistré une croissance du nombre de nos adhérents en atteignant, pour la première fois et à notre grande satisfaction, plus de 120 cotisants. Bien sûr, il reste beaucoup à faire pour accroître notre présence sur le port - et chacun peut sûrement jouer un rôle dans ce domaine - mais ce score est de bonne augure.

Il vous faudra, bien sûr, attendre notre assemblée générale pour une analyse détaillée de notre bilan 96, mais si je vous révèle que le baromètre de nos finances 96 est toujours au beau fixe, je suis sûr de combler en partie votre impatience.

Patrick BERTHELOT

Nous remercions nos généreux donateurs qui nous ont permis de réaliser ce bulletin, et prions nos sociétaires de leur réserver la faveur de leurs achats.

Imprimerie Edigraphic - Crozon

## FRANCE CHAUFFAGE

**Daniel FABIEN S.A.R.L.**

70, rue Alsace Lorraine  
29160 CROZON - Tél. 02.98.27.00.41

**Sanitaire  
Chauffage fuel - gaz  
Electricité**



Tout pour la plaisance  
et la pêche.  
Vêtements de mer.

**COMPTOIR MARITIME  
CAMARÉTOIS**

Sur le port - Tél. 02.98 27 91 03

# NOUVELLES DE L'ASSOCIATION

## Le Conseil d'Administration 96-97

Lors de notre assemblée générale du 27 juillet 1996, deux nouveaux membres ont été élus au conseil d'administration. Il s'agit de Jacques Loyer et de Claude Guiffant.

Aussi la composition de votre conseil est la suivante :

- Président : André Kerdoncuff
- Vice-Président : Claude Galtat
- Secrétaire : Marcel Ely
- Trésorier : Patrick Berthelot
- Trésorier-Adjoint : Claude Guiffant
- Animateurs Sécurité : Louis Verveur  
Bernard Bulard
- Animateurs Pêche : Yves L'Helgoualc'h  
Gérard Guégan
- Relation presse : Paul Neumar
- Membre : Jacques Loyer



## L'Assemblée Générale du 27 juillet 1996

Nous étions une trentaine de membres à assister à notre assemblée générale qui s'est tenue le 27 juillet 1996 sous la présidence d'André Kerdoncuff et en présence de Madame Madeleine Fabien, adjoint au maire chargé de l'animation du port.

Après le rapport moral de notre président (dont l'essentiel a été repris dans sa lettre de liaison de décembre 96) et la présentation des comptes de l'exercice par notre trésorier, une large discussion a permis à nos membres présents de faire part de leurs préoccupations.

Aussi le grave problème de l'ensablement du port a été une fois de plus évoqué. Mais le stationnement en juillet et août reste un sujet de mécontentement de nos adhérents ; en effet, le parking qui nous est réservé restant sans surveillance sert à tout le monde sauf aux usagers du port. Quand il n'est pas envahi par des camping-cars : à noter que la présence de ces campeurs n'est guère appréciée par les usagers du port : il faut reconnaître qu'ils enlaidissent le paysage lorsqu'ils ne le cachent pas totalement à la vue des promeneurs, et sont trop souvent source de pollution sur le terre-plein et dans les eaux du port.

## Un ras flottant pour les filets

Le ponton lourd à tribord de l'entrée du port sera mis à la disposition des plaisanciers courant mai.

Un dispositif devrait permettre le nettoyage des filets.

## Les activités pour la saison 97

• **LE CONCOURS DE PÊCHE** aura lieu le samedi 26 juillet et sera suivi d'un apéritif de remise des prix et d'un buffet campagnard.

• **L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE** se tiendra le vendredi 8 août.

• **PERMANENCE AU LOCAL** : en juillet et août tous les matins de 10h00 à 12h00 sauf dimanche et jours fériés.

• **EXERCICES DE SÉCURITÉ** : Des tirs de fusée et des exercices d'extinction de feux seront à nouveau organisés cette année.

## Conférence du samedi matin

Elles auront lieu en juillet et août et leurs sujets seront communiqués en temps utile (sécurité, électronique, aide à la navigations, etc.)

## Visites préventives

40 sociétaires ont pu faire contrôler leur navire par les Affaires Maritimes l'an dernier et ont pu ainsi vérifier la conformité de leur matériel avec les règlements en vigueur.

Une nouvelle visite va être organisée avec les Affaires Maritimes début juillet afin de permettre à un plus grand nombre d'entre nous de se mettre en règle s'il en était besoin.

Une attestation de contrôle sera remise après la visite.

## Matériel à disposition

Nous vous rappelons que nous tenons à la disposition de nos adhérents au local de l'association :

- un diable
- un bac de rinçage moteur
- une pompe à huile
- une ponceuse

D'autres matériels devraient compléter cette panoplie en fonction de la demande.

## Révision des extincteurs

Nos accords avec la Coopérative Maritime Le Progrès de Camaret sont reconduits : forfait révision de 50 Frs. Les dates retenues seront affichées au local et annoncées par voie de presse.

**N'oubliez pas votre cotisation  
150 Frs flamme comprise.  
Merci !**

# LOSTMARC'H EN CROZON

La presqu'île de Crozon, comme on le sait, regorge de sites touristiques remarquables : côtes découpées, grottes marines, plages, mégalithes etc. Il en est un cependant qui ne se distingue en rien ou presque du relief dans lequel il s'est intégré depuis des millénaires. Discret, il revêt pourtant à mes yeux une position propice à la découverte d'un vestige qui en dit long sur sa destination première.

Lorsque, venant de Morgat, vous accédez en direction de l'Ouest, au hameau de Lostmarc'h, un magnifique panorama s'offre à vos yeux ; il s'agit de la pointe de Lost-marc'h, qui, située en contrebas, s'avance, provocante dans l'océan immense et tumultueux. A l'horizon, sur la gauche, se profile la côte sauvage du Cap. Ce lieu, tout comme ses alentours, nous parle d'une très ancienne et longue histoire qui remonte au moins à la période dite néolithique que l'on situe entre moins 5.000 et moins 2.000 ans avant notre ère.

C'est dans cet espace, sur cette pointe battue par les vents, que se situe une double levée de terre séparée par un fossé qui, bien qu'érodée par le temps, est encore visible aujourd'hui. L'ensemble interdisait l'accès à l'avancée de terre qui couvre environ un hectare. Ce genre d'ouvrage est désigné sous le nom d'éperon barré, on ne saurait être plus précis ! Celui-ci n'est pas unique en son genre. Il en existe bien d'autres sur les côtes bretonnes et plus particulièrement, non loin de là à Castel Coz en Beuzec Cap Sizun et à Castelmeur en Cleden Cap Sizun par exemple.

Ces fortifications, puisqu'il s'agit de cela, que Monsieur PR Giot, éminent archéologue, fait remonter au néolithique moyen ou final, sont sans doute les plus anciennes défenses que l'on connaisse, tout au moins dans notre région.

La présence aussi nombreuse et rapprochée d'éperons barrés dans cette zone laisse supposer que, dès cette époque, la population sédentaire était organisée et assez importante.

La question reste toutefois posée de savoir si ces promontoires barrés étaient habités en permanence ou tout simplement utilisés comme points de rassemblement, de retranchement à l'usage d'une

population menacée par un ennemi venant de l'est.

Dans l'aire de Lostmarc'h, l'on pense discerner encore des fonds de cabanes, témoins d'anciennes constructions.

En ce qui concerne Castelmeur, on a moins de doutes. Fouillé en 1889 par P. du Chatellier, une abondante céramique ainsi que des armes de fer et différents objets ont été mis à jour. Une partie de ces trouvailles paraissent dater du moyen âge, ce qui permet d'en déduire que l'emplacement a été longuement utilisé. Trois levées de terre protègent une surface très accidentée, de deux hectares, où sur le versant Est, une centaine de fonds de

cabanes ont été découverts et sont encore visibles. Il en va de même pour Castel Coz où l'on a exhumé, lors des fouilles menées en 1869 par R.F. Le Men, des meules, de la poterie, des pierres de fronde, etc.

Ces sites ont certainement été fréquentés par plusieurs générations d'occupants. Avec un peu d'imagination, nous pouvons les voir,

hommes, femmes et enfants, évoluer dans ce décor, soit vaquant à leur tâche quotidienne dans les périodes de paix, ou au contraire, gagner rapidement l'abri intérieur de ces remparts - efficace pour l'époque, compte tenu de l'armement en usage - afin de se protéger des assaillants.

Près de Lostmarc'h, dans la saignée de La Palue, une grande tempête, érodant le sol, fit apparaître, en 1842, de nombreux squelettes ainsi qu'une pièce de monnaie romaine de 330-335 après Jésus-Christ. Non loin de ce cimetière, un établissement romain important fut dégagé.

De nombreux menhirs, autres témoins de notre lointain passé, se dressent sur les dunes environnantes.

Prenez la peine de consacrer quelques heures de votre temps à la visite de ce beau paysage, vous ne le regretterez pas.

Et si vous y allez à la nuit tombante, je ne serais pas étonné, si quelques korrigans facétieux, en veine de confidences, vous chuchotent à l'oreille des histoires... de dunes et d'Océan.

Henri GIRARDON





# LES SAUVETEURS EN MER

## NOUVELLES DE LA S.N.S.M.

### ACTIVITÉS 1996

L'année 1996 aura été une année relativement calme pour les Sauveteurs en mer. En effet, sur l'ensemble de la France et des DOM-TOM, la S.N.S.M. a effectué 4.735 interventions de sauvetage en mer, contre 5.122 en 1995, soit une baisse de 7,5%.

Le tableau ci-dessous donne une idée intéressante de l'évolution sur les quatre dernières années.

**SAUVETAGES ACCOMPLIS  
EN 1993, 1994, 1995 ET 1996**

	01.09.92 au 30.10.93	01.09.93 au 30.10.94	01.09.94 au 30.10.95	01.09.95 au 30.10.96
Interventions de sauvetage en mer	5 303	4 829	5 122	4 735
Bateaux assistés	3 060	2 626	2 851	2 543
Personnes secourues	11 169	10 120	11 219	8 731
dont véliplanchistes	2 302	1 300	1 603	1 166
Personnes sauvées d'un danger certain	707	833	901	666

Le bilan de 1996 (période 1995-1996), montre une diminution notable des données statistiques : de 11% pour les bateaux assistés, 23% pour les personnes recourues, et 2,6% pour celles sauvées d'un danger réel.

Le nombre de véliplanchistes secourus diminue également de 28% et, depuis trois ans, la tendance est à la baisse.

Le temps de l'été 1996 a sans doute joué un rôle important dans ces variations statistiques.

Il faut savoir que les vies sauvées par les sauveteurs saisonniers sur les plages interviennent dans ces totaux. Globalement, sur les 666 vies sauvées d'un danger réel, 197 sont dues aux sauveteurs saisonniers.

### DEPUIS DIX ANS COMBIEN DE VIES HUMAINES LA S.N.S.M. A-T-ELLE SAUVE D'UN DANGER CERTAIN ?

En 1987 : 673 personnes	En 1992 : 769 personnes
En 1988 : 835 personnes	En 1993 : 707 personnes
En 1989 : 753 personnes	En 1994 : 833 personnes
En 1990 : 670 personnes	En 1995 : 901 personnes
En 1991 : 759 personnes	
Soit un total de : 7.566 personnes	

### ET EN FINISTÈRE ?

Notre département se distingue par rapport à la France avec une augmentation sensible des interventions de sauvetage en mer : 495 contre 629 en 1995, soit + 50% d'une année sur l'autre. De même pour les bateaux assistés : 356, + 33%, les véliplanchistes secourus : 120, + 43%, les personnes secourues : 874, + 17%.

Enfin le Finistère arrive en tête des départements français pour le nombre de personnes sauvées d'un danger réel : 129. Ce qui représente la encore une progression importante par rapport aux 72 personnes de 1995, soit + 80%.

Ces mauvais chiffres sont d'ailleurs confirmés par les statistiques publiées par le CROSS Corsen pour l'année 1996 puisque les opérations de sauvetage passent de 332 en 1995 à 348 en 1996 pour la seule saison estivale.

Quant aux alertes enregistrées par le CROSS Corsen, elles passent de 697 en 95 à 782 en 96.

Le rôle de la S.N.S.M. est particulièrement mis en évidence dans ces statistiques. En effet, sur 774 interventions demandées par le CROSS Corsen, 402 - soit près de 52% - ont été faites par la S.N.S.M.

A noter que les pompiers arrivent en seconde position avec 20% des interventions, puis les navires privés sur zone : 10,5% et la Marine Nationale : 7,5% et enfin la Gendarmerie Nationale pour 2,3% et les Affaires Maritimes pour 1,5%.



### LES PROJETS

Il est bien évident que, pour assurer toutes ces interventions, il faut des moyens. C'est ainsi que l'île de Batz doit recevoir courant mai un nouveau canot tous temps qui sortira des chantiers Sibiril. Il est pratiquement du même modèle que le canot tous temps qui équipe la Station d'Ouessant.

La Station de Camaret va reprendre du service, puisqu'un canot doit lui être affecté pour la fin de l'année.

Enfin, la commande d'un canot tous temps pour la Station de Portsall devrait être passée avant fin 1997.

### QUELQUES CONSEILS

Les statistiques du CROSS Corsen donnent deux indications intéressantes :

1. Les mois de juillet et août sont les mois où il y a le plus d'opérations de sauvetage : 284 en 1996 sur 760, soit plus de 37%.
2. Les alertes concernant des navires en difficultés émanaient pour 53% de navires de plaisance (à voile ou à moteur : 309 sur 583).

Cela met en évidence qu'il y a beaucoup à faire vis à vis des plaisanciers sur le plan de la sécurité et notamment en période estivale.

C'est pourquoi l'Amiral Stéphane, délégué départemental de la S.N.S.M. pour le Finistère, insiste pour que les plaisanciers fassent preuve de plus de vigilance : la mer est un danger permanent et les négligences peuvent être fatales.

- Ainsi, les plaisanciers qui sortent seuls, doivent redoubler d'attention : des manœuvres faciles en équipage peuvent se révéler impossibles pour une seule personne. On a quelquefois tendance à présumer de ses forces.
- Les grandes marées peuvent se révéler de véritables pièges pour les pêcheurs à pied (la marée du Mont St-Michel qui remonte à la vitesse d'un cheval au galop !) comme pour les bateaux de plaisance : de forts courants peuvent perturber une navigation sereine.
- La brume peut faire s'égarer les marins les plus expérimentés : d'où la nécessité d'une navigation précise avec une parfaite connaissance des lieux.
- Ne pas se fier à 100% aux appareils modernes de navigation : un GPS peut se montrer dangereux sans l'aide des pratiques de navigation traditionnelle. Le compas de relèvement reste un instrument indispensable.
- Un dernier conseil de l'Amiral Stéphane : tenir toujours paré son matériel de mouillage. En cas d'incident, le fait de pouvoir mouiller très rapidement permettra d'étudier plus tranquillement les moyens d'y remédier.

Voilà de judicieux conseil que je vous engage à suivre le mieux possible.

Mais si malgré cela, la fortune de mer est contre vous, alors sachez que la S.N.S.M. sera là pour essayer de vous tirer d'affaires.

Et rappelez-vous : en mer, vous pouvez avoir besoin de la S.N.S.M. A terre, la S.N.S.M. a besoin de vous pour s'équiper et faire face à ses obligations.

Tout plaisancier se doit d'être membre actif de la S.N.S.M. (et ce pour une cotisation minimum de 100 Frs).

Je suis à votre disposition pour recevoir votre adhésion.

Claude GALTAT  
Vice-Président  
Correspondant de la S.N.S.M.

**A** l'issue de l'Assemblée Générale, et conformément à la décision prise par l'ensemble des membres sur proposition du Conseil d'Administration, un chèque de 1.500 Frs a été remis à l'Amiral Stéphane, délégué départemental pour le Finistère, afin d'apporter notre soutien aux actions de la S.N.S.M.

Mais ceci, bien entendu, ne nous dispense pas de notre participation à titre personnel !



L'Association aide la S.N.S.M. :  
un chèque de 1.500 Frs remis à l'issue  
de notre Assemblée Générale (photo Le Télégramme)

A noter sur vos agendas :

**CAMARET**

**12 - 13 - 14 JUILLET 1997**

**FÊTE DU SAUVETAGE EN MER**

Organisée avec le concours du Parc Régional d'Armorique

*La S.N.S.M. sera présente durant cette manifestation et plus particulièrement le 13 juillet avec, à 11H, un rassemblement des neuf canots tous temps du Finistère.*

*Des démonstrations de sauvetage et démonstration de remorquage du bateau "André Colin" de la Société Penn ar Bed, seront présentées.*

*Une façon spectaculaire d'attirer l'attention des plaisanciers sur les problèmes de sécurité.*

**ATELIER BAUDOIN ELECTRONIQUE**

**Electronique - Electricité Marine - Pose d'antennes terrestres et satellites - Alarmes**

FURANO - RADIO OCEAN - NKE - MLR - ENAG - TELECIEL - WISI - LOGISTY

1, rue Pierre Abelard - 29160 CROZON - Tél. 02.98.27.07.30 - Portable 06.07.86.19.01 - Fax 02.98.27.07.03

## LE SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET OCÉANOGRAPHIQUE DE LA MARINE A 25 ANS.

1996 : vingt-cinq ans déjà...

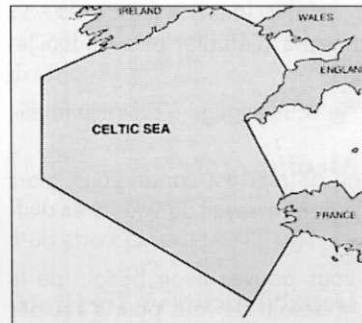
C'est en effet en 1971 qu'un décret créait le Service Hydrographique et Océanographique de la Marine, vraisemblablement mieux connu des navigateurs sous son acronyme. Le SHOM prenait la suite du SCH (le Service Central Hydrographique), lui-même héritier d'un long passé que les hydrographes se complaisent à faire remonter à 1720, avec la création du Dépôt des Cartes, Plans et Archives de la Marine. Conforté dans sa mission traditionnelle, qui participe à la sécurité de la navigation de surface, le SHOM se voyait aussi confier de nouvelles missions, avec la satisfaction des besoins de la Marine nationale en données d'environnement. Pour appuyer cette réorganisation, l'année 1971 connaissait également le transfert d'une grande partie des moyens du service de Paris vers Brest et la naissance de son établissement principal (l'EPSHOM).

(extrait de l'Editorial de l'Ingénieur Général de l'Armement (hydrographe) François Milard, Directeur du SHOM - "La Lettre du SHOM" - n° 13)

## CONNAISSEZ-VOUS LA MER CELTIQUE ?

Voici la réponse de la lettre du SHOM à une lectrice d'Argenton qui souhaitait connaître précisément la limite entre la Manche et l'Atlantique.

Quelle ne fut pas sa surprise d'apprendre que la commune d'Argenton ne jouxte que la mer Celtique ! En proposant ce nom, en 1976, le Royaume-Uni a fait remarquer que le dictionnaire d'Oxford inclus les Bretons, les Cornouaillais, les Gallois et les Irlandais dans les peuples d'origine celtique et qu'il était donc juste que les rives communes de ces pays soient bordées par une mer ce de nom. Cette proposition fut entérinée en 1976 par l'Organisation Hydrographique Internationale (OHI), la France ayant proposé la délimitation suivante, toujours d'actualité, entre mer Celtique et Manche :



une ligne qui relie l'île Vierge (48° 38' 23" N - 4° 34' 13" W) à Land's End (50° 04' N - 005° 43' W)".

## Instructions Nautiques

*pour la plaisance*

Service  
Hydrographique  
et Océanographique  
de la Marine



P1

France  
Bretagne Sud

de la Pointe de Penmarc'h  
à la Vilaine

**U**n ouvrage pratique, détaillé, abondamment illustré, traduisant un regard attentif et amoureux, vous fait découvrir de port en crique, de baie en île, tous les secrets de la côte Sud de la Bretagne pour naviguer à la voile ou au moteur en toute connaissance des dangers... mais aussi des plaisirs !

*"Un guide vraiment adapté à la navigation de plaisance".*

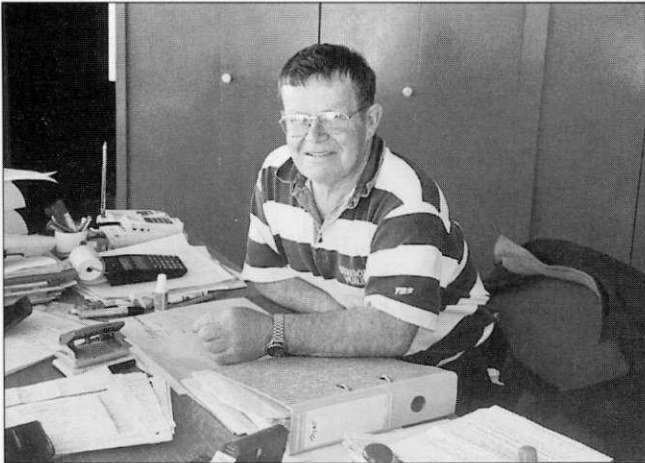
**Chez votre distributeur**



# UNE RETRAITE BIEN MÉRITÉE

## LE MAÎTRE DU PORT, GUILLERMO ALEMANY, NOUS QUITTE

**Après 19 ans passés au service de notre Port de Morgat, Le Maître de Port Guillermo Alemany prend sa retraite. C'est avec un certaine nostalgie que les plus anciens d'entre nous le verront partir.**



Car le port avait tout juste cinq ans lorsque Gui Alemany en a pris la responsabilité.

Né à Nantes en 1936 (en même temps que les congés payés), il devient Morgatois un an plus tard lorsque ses parents installent un commerce à Morgat. C'est en tant que mécanicien qu'il prend la mer et navigue durant près de dix ans à la pêche : différentes campagnes le mèneront entre autres en Afrique et en Irlande.

Mais l'aventure n'a qu'un temps et Monsieur Alemany pose son sac à terre. Dans le bâtiment plus précisément, où il travaillera près de 14 ans.

C'est le 1<sup>er</sup> Décembre 1978 qu'il prend la responsabilité du port de plaisance de Morgat.

A l'époque, il est seul à s'occuper de ce nouveau port de 200 places constitué d'un ponton principal en plusieurs éléments de béton où sont amarrés perpendiculairement quelques pontons légers.

Les difficultés de la tâche ne tardent pas à se manifester et le 9 décembre, soit 8 jours après son arrivée, la houle vient à bout des pontons lourds qui brisent leurs chaînes et s'échouent.

D'où la réorganisation du port. Ce qui n'empêche pas d'autres problèmes : la tempête de 1987, de triste mémoire, celle de 1993 qui détruit plusieurs pontons et notamment le ponton E. Et le coup de vent de 1995 qui casse plus de bateaux sur le terre-plein que sur le plan d'eau. Sans oublier la digue, rudement malmenée presque chaque hiver et dont la stabilité, bien qu'améliorée, reste encore précaire.

Mais Gui Alemany préfère garder le souvenir de l'évolution positive des installations du Port. Il se souvient de la première capitainerie dont la

baraque, située pratiquement à l'emplacement de la grue, était une installation plus que sommaire.

Les bureaux, dans le bâtiment construit en 1982, ont permis une organisation plus rationnelle. Et l'arrivée de la grue était un progrès certain. Cette grue pour laquelle Monsieur Alemany avait eu des propositions d'achat de la part d'une association de Betton (Ille et Vilaine). Mais les membres de cette association étaient loin de se douter que la grue en question provenait du parc SNCF et plus précisément des Chemins de Fer de l'Etat pour lesquels elle avait dignement servi sur les quais de la gare de... Betton !!

C'est avec satisfaction que Gui Alemany a suivi la modernisation du Port. Aux 200 places et 150 bateaux à l'année en 1978 ont succédé aujourd'hui 580 places et 470 bateaux à l'année.

Seul permanent du port durant cinq ans, Gui Alemany a vu arriver Gilles Derrien en 1983 pour le seconder. En 1987 un deuxième permanent lui était affecté.

Il disposait pour la saison de temporaires pour le secrétariat. Une secrétaire à mi-temps ne lui est affectée que depuis l'an dernier.

Gui Alemany garde un bon souvenir de ses relations avec les usagers du port.

C'est au début de son activité à Morgat qu'il a eu le plus de difficultés avec les visiteurs : ceux-ci avaient en effet du mal à accepter de payer leur mouillage dans le port ; il a fallu du temps pour que cette pratique entre dans les mœurs.

Et pourtant, en 1978, le mouillage coûtait 3 Frs par jour et par mètre. Aujourd'hui il en coûte 9 Frs.

Dans le même temps, la place à l'année est passée de 220 Frs le mètre à 634 Frs.

En ce qui nous concerne, l'Association des Plaisanciers de Morgat gardera de Gui Alemany le souvenir d'un homme efficace et particulièrement consciencieux. Il n'était pas rare en effet, quels que soient le jour et l'heure, de le voir sur les pontons dès qu'un problème ou un danger se manifestait. Sa disponibilité et sa rapidité d'intervention ont permis de prévenir bien des conséquences fâcheuses.

Et si l'homme était quelquefois un peu rude, nous avons tous apprécié ses compétences et nous le voyons partir avec regret.

C'est en toute amitié que nous lui souhaitons une longue et heureuse retraite. Tout en sachant que nous aurons sûrement le plaisir de le rencontrer souvent sur le port.

Claude GALTAT

# L'ASSOCIATION REÇOIT LE NOUVEAU MAÎTRE DE PORT

Lors de la dernière Réunion du Conseil d'Administration, le vendredi 18 avril, nous avons eu le plaisir d'accueillir Monsieur Pierre Carn, le nouveau Maître de Port, que nous a présenté son prédécesseur Gui Alemany.

Pierre Carn est un professionnel de la mer puisqu'il a pratiqué le métier de plongeur durant 22 ans.

Il a ainsi fait de la plongée profonde dans les sites pétroliers du golfe persique et en Afrique. Il a ensuite travaillé sur les côtes bretonnes pour les travaux publics.


Enfin il a été employé pendant 6 ans à Océanopolis à Brest où il s'occupait notamment de collectes en mer et de l'entretien des aquariums.

C'est autour d'un pot de l'amitié que notre Président André Kerdoncuff et les membres du conseil d'administration ont souhaité la bienvenue à Monsieur Pierre Carn.



Pierre Carn, entouré de son prédécesseur Gui Alemany, et par le président des plaisanciers, André Kerdoncuff (photo Ouest France)

**LA GRANGE DE TOUL BOSS**  
*Dans un décor vieille Bretagne*



**CRÉPERIE - SNACK - FRUITS DE MER**  
Tél. 02.98.27.17.95 - PORT DE MORGAT



**CITROËN PRESQU'ILE**

Réparation  
Vente de pièces  
Dépannage 24H / 24

Agent Citroën  
**H. PRIGENT**

Expo-Vente de véhicules neufs et d'occasion  
Location de voitures

---

**ZAC de Kerdanvez - 29160 CROZON**  
Tél. 02.98.26.24.78



**CRÉDIT AGRICOLE**  
DE LA PRESQU'ILE DE CROZON

5 AGENCES A VOTRE SERVICE

CHANGE, DISTRIBUTEUR  
PLACEMENTS - PRETS

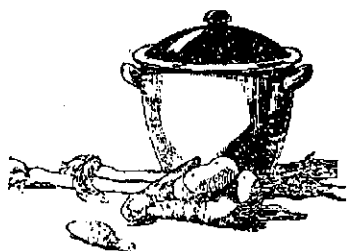
**Renseignez-vous... 02.98.27.05.95**

**MECAMAR**  
mécanique marine

BAUDOIN - YANMAR - NANNI DIESEL - BUKH - TOHATSU  
SABB DIESEL - VETUS

Le Sillon - CAMARET - 02 98 27 95 29  
Rue A. Colas - BREST - 02 98 43 14 22  
Allée St-François - MORLAIX - 02 98 88 12 25

# MAQUEREAU À LA MAÎTRE D'HÔTEL



Il vous faut :

- Un beau maquereau par personne
- Beurre, ciboule, ail, persil, mie de pain, sel, poivre.

Videz le poisson sans fendre le ventre, par les ouïes. Cela demande un peu d'habileté mais c'est très faisable (moi qui ne suis pas expert, je l'ai réalisé).

Conservez éventuellement œufs et laitance si vous avez la dextérité nécessaire pour les isoler, rincez-les.

Lavez le maquereau vidé sans le laisser tremper ; essuyez avec précaution sans le tamponner pour ne pas le meurtrir.

Préparez une farce classique avec beurre, sel, poivre, ciboule, ail, persil, mie de pain finement émiettée. Certains y ajoutent œufs et laitance cités plus haut.

Remplissez le poisson par les ouïes, avec votre farce. Je conseillerai de serrer les ouïes avec un fil pour éviter les fuites à la cuisson.

Faites bien chauffer votre grille pour que le poisson ne s'y attache pas. Si vous vous en sen-

tez capable sans faire de dégâts, retournez le poisson à mi-cuisson ; mais ce n'est pas une nécessité absolue.

Servez sur un plat chaud avec un morceau de beurre manié de fines herbes, assaisonné de sel et poivre. Quelques personnes ajoutent un filet de vinaigre.

Le petit gourmet  
sans complexe

## SÉCURITE... SÉCURITÉ... SÉCURITÉ... SÉCURITÉ...

### L'Homme à la Mer

Il est loin le temps où les hommes d'équipage des grands voiliers rentraient la toile à 20 ou 30 m dans la mature. Les chutes à la mer ou sur le pont faisaient partie des risques du métier. Les grands voiliers ont presque disparu, mais le risque de chute à la mer demeure, les faits divers maritimes le prouvent, hélas.

Nous, pêcheurs et plaisanciers, n'avons pas l'excuse du travail à effectuer à tout prix, ou d'un souci de rentabilité ; nous naviguons pour notre plaisir, nous devons le faire en toute sécurité. Les causes de chute à la mer sont nombreuses et variées.

### Rappelons quelques précautions

- Le coup de bôme, suite à un empannage intempestif peut être évité grâce à une retenue de bôme qui est grée au vent arrière, un mousqueton, un bout vers l'avant, une poulie de renvoi vers le cockpit et un taquet, qui permet de larguer rapidement.
  - La perte d'équilibre lors d'un déplacement hors du cockpit est une cause fréquente de chute à la mer. Grâce à l'enrouleur d'avant, les déplacements sont maintenant limités. Sur des petits ou moyens bateaux, on a toujours un point d'appui, haubans puis bas étai. Si les conditions sont vraiment difficiles, pas de complexe, on enfle le harnais.
  - Pourquoi jouer les équilibristes sur le balcon arrière pour satisfaire un besoin naturel. Un petit récipient prévu à cet effet est beaucoup plus pratique et sécurisant.
  - Vous voulez tirer un seau d'eau de mer, le bateau faisant route ? Alors amarrez le bout de retenue prévu assez long. Vous pourrez ainsi lâcher si cela tire trop fort vers le bas.
  - Les pilotes automatiques incitent à naviguer en solitaire, voile ou moteur. Dans ce cas, sauf miracle, la chute à la mer ne pardonne pas. La seule solution est le port de harnais en permanence, même par beau temps.
- Les lignes de vie sont maintenant en sangles de résistance

convenable. Elles ne sont pas bruyantes et ne roulent pas sous les pieds. Elles sont fixées solidement avec des pitons et des contre-plaques. Un piton fixé à proximité de la descente permet de circuler entre cockpit et cabine sans se décrocher. En solitaire, le harnais doit devenir un réflexe, comme la ceinture en voiture.

- En principe, si on est amarré court, on ne peut passer par dessus les filières mais on reste suspendu et on peut remonter facilement. Si on est amarré long, qu'il y a du franc bord et que l'on n'est plus très jeune, le problème reste posé. Une échelle à poste fixe, solitaire ou pas, reste le moyen indispensable pour remonter à bord. Si elle est repliable, s'assurer que l'on peut la déplier étant dans l'eau (bout).
- Les actions de pêche sont aussi source de risque. Un bateau de pêche digne de ce nom a un cockpit profond et une bonne stabilité latérale. On voit trop souvent rentrer un filet ou un casier à bord de bateaux qui sont plutôt des engins de plage. Près du port et par mer belle, ça va, sinon danger !!

**Naviguer avec prudence et sécurité est un devoir pour nous et nos proches. Bon vent et bonne pêche.**

Bernard BULARD

### PECHE - CHASSE - PLONGEE

44, rue Alsace Lorraine (face poste)

CROZON - Tél. 02.98.26.24.48

OUVERT TOUS LES JOURS

- **PECHE**  
canne, moulinet, accessoire
- **PLONGEE**  
vente, location
- **BATEAU**  
matériel de sécurité, peinture, sondeur
- **VETEMENTS DE MER**

# LES GROTTES DE MORGAT

Parmi les attractions de la presqu'île, il ne faut pas oublier les grottes. Celles-ci sont échelonnées le long de la côte, depuis la plage du Toulinguet jusqu'à l'Aber et même au-delà jusqu'à Trefuntec, à l'extrémité de la Lieue de Grève. On les trouve parfois dans la falaise comme la grotte du Curé. Au niveau de la plage au Toulinguet et de Morgat à l'Aber, elles sont accessibles à pied à basse mer, d'autres sont plus basses et ne peuvent être visibles qu'en embarcation, en particulier au cap de la Chèvre et à Morgat.

Les plus importantes de ces cavités sont creusées dans le grès armoricain, les plus petites dans des schistes. A ces grottes s'ajoutent les vestiges de celles qui ont disparu. Il reste en souvenir ici et là des arches, comme aux environs du Château de Dinan par exemple.

Ces grottes n'ont pas de nom propre, la toponymie nautique des Annales Hydrographiques n'en mentionne aucun, mais au début de notre siècle des écrivains y ont pourvu à des fins alimentaires. Logés dans les hôtels, ils vantaient les mérites de Morgat, et, à l'aide des honoraires qu'ils percevaient pour leurs articles de publicité déguisée dans les journaux parisiennes, réglèrent leurs additions.

Ces pratiques ont donné au Cap de la Chèvre à Morgat l'énumération suivante : le "Temple grec", dont l'ouverture est rectangulaire, "le Charivari" en raison du bruit de la mer qui y est assourdissant, "Saint Nicolas", du nom du patron des marins, non loin de la chapelle de ce nom, "l'Eglise" à la voûte très élevée, les "Cheminées du Diable" qui débouchent à la partie supérieure de la falaise du Gador, un peu avant la grotte des "Normands", nom de pure fantaisie, historiquement il

n'est pas mentionné d'attaque nordique à Morgat, tandis que l'on sait que l'abbaye de Landévennec fut détruite par les pirates en 913, puis "Sainte Marine" qui est Sainte Marguerite, patronne des marins elle aussi ; elle n'a rien à voir ici, pas plus que dans la légende qui veut qu'elle ait ouvert l'arche de la pointe du Gador devant une barque en détresse. Cette arche, disparue de nos jours, n'existait pas vers 1860, ce nom nous vient de la chapelle qui se trouvait sur le port de Morgat, disparue lors de la Révolution. Il en reste une baie ogivale en granit. Toutes les grottes énumérées jusqu'ici sont accessibles en embarcation. Sous la pointe de Ruillanec on trouve d'ouest en est "La Baignoire", "Les Ciseaux", "Roméo" (à cause d'une petite arche qui aurait pu servir à Roméo et Juliette), "L'Elephant", un pilier sert de pied à la bête qui se dessine comme elle peut sur la falaise. Ces grottes sont accessibles à pied sec.

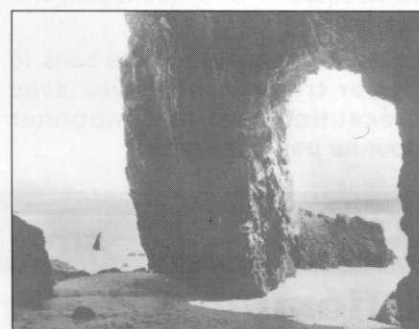
De l'autre côté de la plage du Portzic, "Le Foyer". Pourquoi ? Puis "L'Autel", accessible en embarcation. La dernière au milieu de laquelle se trouve le rocher qui lui a donné son nom aurait approximativement 90 m de long avec ses couloirs, 15 m de large, 10 m de haut.



T. Gudin, grotte de Morgat (grotte de l'Autel vers 1830)

Désormais, les légendes fleurissent, la littérature en est encom-

brée, il s'y trouve des débris sois-disant de maçonnerie, mais ce ne sont que des traces de formations géologiques datant d'avant la préhistoire. Ils ont permis d'en faire un refuge pour prêtres réfractaires, on y aurait célébré des mariages, etc., etc. sous la Révolution. Tout ceci est de la plus haute fantaisie, les auteurs se sont recopiés, en ont rajouté tout en décrivant la lumière, la couleur rouge des parois (de l'oxyde de fer), les cérémonies...



Grotte de l'Éléphant

Il existe cependant un lointain fond de vérité en ce qui concerne le dernier point ; sous la Révolution il y eut de nombreux prêtres réfractaires à vivre dans la clandestinité. Ils s'en tirèrent sans trop de mal sauf un. Un des abris de ces prêtres a pu être la "Grotte du Curé" à l'est de la pointe de Saint-Hernot, non loin des alignements mégalithiques de Ty ar C'huré (la maison du curé). Cette grotte fut utilisée comme abri durant la dernière guerre, en 1944. Lors de la Libération, les occupants, repérés à la sortie par un avion américain, furent mitraillés, il y eut deux victimes; dont une jeune fille, le jour de ses vingt ans...

Telles sont les grottes. Pour les amateurs, nous indiquerons parmi les écrivains qui en ont été inspirés Emile Souvestre, Jules Verne, André Theuriet.

A.H.D.

# LE CONCOURS DE PÊCHE 1996

20 bateaux étaient inscrits pour notre concours de pêche du 10 août 1996. Ce qui représentait 57 pêcheurs qui par beau temps ont entrepris de montrer leurs compétences.

Le résultat d'ensemble a été très satisfaisant puisque 271 poissons ont été capturés pour un poids total de 75 kg soit un peu plus de 277 g par pièce et une moyenne de 1,320 kg par pêcheur.

L'équipage de Monsieur LHors à bord de "Lena" a été le plus efficace (ou le plus chanceux ?...) avec 17,100 kg de poisson pour 3 pêcheurs. Venaient ensuite "Pors Lest" de Monsieur Lagadic avec 10,100 kg pour 4 pêcheurs et "Alhena" de Monsieur Loyer avec 7,5 kg pour 4 pêcheurs.



Monsieur LHors lors de la remise des prix  
(photo Le Télégramme)



Le plus jeune pêcheur, Hugo Le Grill, 8 ans  
(photo Le Télégramme)

Mais tous les participants ont été récompensés puisque 138 lots ont été distribués dont : 1 sondeur, 1 fauteuil relax, 1 radio-cassette, 1 canne à lancer, 1 parasol, 1 baladeur, etc

Sans oublier la coupe du plus jeune pêcheur attribuée à Hugo Le Grill, 8 ans.

La remise des prix s'est faite autour d'un buffet campagnard.

Et c'est dans la bonne humeur qu'un filet trémail de 50 m à été tiré au sort parmi les 20 bateaux inscrits : l'heureux bénéficiaire a été Monsieur Philippot qui, nous n'en doutons pas, en fera bon usage.

## SARL André LE BRETON

Accastillage - Entretien - Réparation  
Gardiennage  
Mise à l'eau

Moteur Mercury

88, bd de la France Libre  
CROZON-MORGAT - Tél. 02.98.27.02.19



## LA CREPERIE DU MENEZ GORRE

vous propose

105 variétés : ses galettes  
de tradition au blé noir pur de Bretagne  
aux crêpes cuisinées au poisson, aux coquillages  
ses crêpes de froment aux coupelles glacées

Apéritif breton - Toasts à base de galettes - Coupes glacées

86, rue de Poulpatré - 29160 CROZON

Tél. 02.98.27.19.66

ouvert tous les jours de l'année



## SERVICE ELECTRONIQUE DE NAVIGATION

Télécommunication - Télématic - Télécopieur - Radar - Sondeurs - V.H.F. - Positionneurs  
Laboratoire de Réparations

Yvon LE GOFF - Gérant

Port de Plaisance - Moulin-Blanc - BP 13 - 29281 BREST Cedex - Tél. 02.98.42.10.35 - Télécopie 02.98.41.41.33

# AFFAIRES MARITIMES - L'activité pêche en presqu'île

L'activité du port de pêche Camaret-Morgat marque encore un recul en 1996. En effet, il ne reste plus que 24 navires armés contre 26 en 95, soit près de 8% de moins. L'effectif des marins passe de 164 en 1995 à 146 en 1996, soit près de 11% en moins.

Cette évolution est plus inquiétante quand on constate que sur 5 ans (1996/1991) le nombre de bateaux de pêche a diminué de 31,4% et le nombre des marins de 32,1%

Cette évolution ne devrait pas s'améliorer si l'on en croit les nouvelles directives de Bruxelles sur la pêche maritime.

Le tableau suivant résume ce qu'a été l'année 1996 pour les ports de Camaret-Morgat.

**Nombre de marins pêcheurs : 146 – Nombre de navires de pêche : 24, répartis de la façon suivante**

de 0 à 5 TX	de 6 à 10 TX	de 11 à 25 TX	de 26 à 50 TX	de 51 à 100 TX	de plus de 100 TX
11	6	2	2	2	1

## RÉSULTATS DE PÊCHE

ESPECES	QUANTITES (en Tonnes)		VALEURS (en milliers de francs)	
	créée	hors créée	créée	hors créée
POISSONS	/	55,9	/	1.300,,2
CRUSTACES	/	365,9	/	4.776,5
COQUILLAGES	/	771,1	/	1.684,0
MOLLUSQUES	/	/	/	/
PLANTES MARINES	/	/	/	/
<b>TOTAL</b>	/	<b>1.192,9</b>	/	<b>7.760,7</b>

Nous remercions l'Administrateur des Affaires Maritimes du Quartier de Douarnenez Camaret, Monsieur Mehnert, qui a bien voulu nous communiquer ces renseignements.

### CREPES DE L'ABER

M<sup>me</sup> HERY

28 bis, rue de Poulpatré - CROZON

*Fabrication artisanale - Crêpes à emporter, faites main*

Tél. 02.98.27.17.04

### Ent. Robert HERY

• Plomberie • Chauffage • Sanitaire

28 bis, rue de Poulpatré - CROZON

CHAUDIERE VIESSMANN

Tél. 02.98.27.17.04

POINT BLEU

Bd Pierre Mendès France  
**CROZON**  
Tél. 02.98.27.09.04

OPERATION  
PRINTEMPS

Découvrez la chasse sous-marine avec les ensembles  
Point Bleu : Palmes - Masque - Tuba - Chaussons - Fusil  
Combinaison Beuchat 6,5 mm

1290 F  
le pack

Redécouvrez le vélo  
avec les VTC Point Bleu

1390 F  
homme ou dame

**A MORGAT,**  
**VOTRE SHOP POUR LA PÊCHE**  
**EST OUVERT**

Exemple : Filets Tramaïl :  
50 x 2 m : **990 F**

VENTE DE  
GRAVETTES  
ANTI-FOULING  
à partir de 138 F  
le pot

### Michel LASTENNET

### SÉLECTION DE VINS FINS

#### CAVES CAMARÉTOISES

14, quai Kléber - 29570 CAMARET-SUR-MER

Tél. 02.98.27.94.51

#### CAVES ST-VINCENT

1, bd de la France Libre - 29160 CROZON

Tél. 02.98.27.10.47



**LOCATIONS TOURISTIQUES EN FRANCE**

*Pour bien louer votre maison de vacances,  
pensez aux services d'un professionnel  
implanté en Europe et principalement en Allemagne.*

Contactez :  
Véronique MOINEAU-LEBLAIS  
Négociatrice Bretagne  
Tél. 02.98.41.56.99 / 07.48.31.13 - Fax 02.98.41.56.99

# Le C.N.C.M.

1997 : cela fait 38 ans que le Centre Nautique de Crozon Morgat a été créé par quelques passionnés de voile. A l'époque il était sans doute difficile de prévoir le développement de ces activités jusqu'au niveau d'aujourd'hui.

1997 : le C.N.C.M., en créant deux nouveaux emplois permanents, en transformant deux contrats saisonniers en deux autres emplois permanents à temps partiel annualisé, compte maintenant 10 salariés permanents auquel on peut ajouter deux Contrats Initiative Emploi en contrat de deux ans. Avec en plus 7 saisonniers pendant huit mois et 45 saisonniers pendant deux mois, soit un total de 24 équivalent temps pleins.

Le C.N.C.M. est donc une force économique non négligeable, distribuant près de 2 millions de francs en salaire et achetant pour plus de huit cent mille francs en presqu'île.

Mais le Centre Nautique n'est pas seulement économiquement rentable, il l'est aussi socialement et touristiquement.

- Touristiquement parce que le C.N.C.M. est un outil envié par de nombreuses communes littorales par son impact sur la fréquentation touristique, sur la notoriété et sur l'animation de la commune (imaginez seulement un instant le plan d'eau de Morgat sans bateau pendant tout l'été !)

- Socialement parce qu'il permet gratuitement, par la voile scolaire primaire et secondaire la participa-

tion de tous les enfants de Crozon et des communes environnantes à une activité sportive épanouissante demandant non seulement le développement des capacités physiques mais également intellectuelles. L'école de sport permet également des acquis psychomoteurs fondamentaux, tout en formant l'esprit à donner le meilleur de soi-même dans un cadre technique et réglementaire clairement défini.

Pour cela le C.N.C.M. doit disposer des ressources suffisantes pour son fonctionnement et son développement.

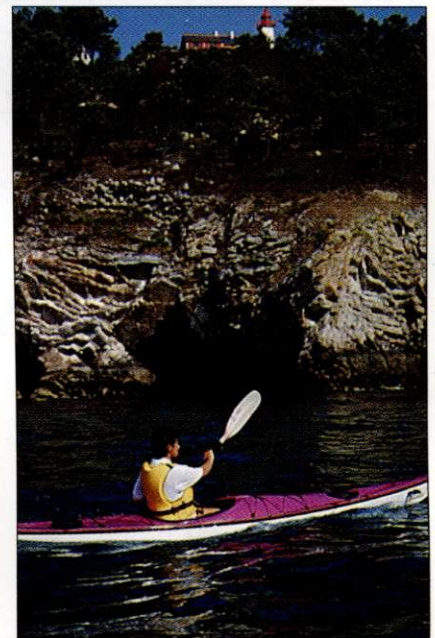
C'est pourquoi, après une année 1996 difficile, une approche plus commerciale a été définie avec la gestion et le renforcement du Point Passion Plage, l'accueil de groupes divers dans le centre d'hébergement de Postofort, la mise en place de nouvelles activités, la création enfin d'un poste de commercial, chargé de la recherche de nouvelles clientèles, poste financé par le Point Passion Plage et par des subventions de Jeunesse et Sport et du Conseil Général du Finistère. Cela se traduit aussi par une gestion plus rigoureuse, qui semble peut-être moins "associative", mais qui est indispensable pour la survie économique.

Mais le C.N.C.M. évolue aussi dans ces activités pour devenir un centre nautique polyvalent, croisement de nombreux loisirs ayant tous en commun l'utilisation et la

valorisation des plans d'eau de la presqu'île de Crozon.

Ainsi le kayak de mer a été fortement développé en 96, avec 45 bateaux. Cette année c'est au tour du surf (achat de 10 surfs) et du fun-board (8 flotteurs et 24 voiles).

Côté manifestations, 80 coureurs sont attendus du 17 au 19 mai pour la coupe de France de Wave Ski et 150 personnes du 2 au 6 juillet pour la coupe internationale de France des 505, ce qui permettra de lancer la saison d'été, qui s'annonce bien meilleure que les années précédentes. Pour la deuxième année, le Challenge Etre Daou Vor permettra aux habitants de faire le tour de la presqu'île avec départ et retour au Fret, les 23 et 24 août 1997.



## CHANTIER NAUTIQUE DE L'IROISE



J.P. LE COUTEUR

Réparations Polyester - Bois  
Aménagement  
Manutention grue 25 T  
Hivernage - Entretien

Quai Thépany - B.P. 26 - 29570 CAMARET  
Tél. 02.98 27 82 74 - Fax 02.98 27 88 93

## PARTICULIERS PROFESSIONNELS



# ASI 29

47, rue Alsace Lorraine  
29160 CROZON  
Tél. 02.98.27.24.01

**Matériel  
neuf et occasion**

# PORT DE PLAISANCE DE MORGAT - STATISTIQUES

## du 1<sup>er</sup> Janvier au 31 Décembre

### Visiteurs en 1996 : Origine des bateaux

NATIONALITÉ MOIS	F	GB	IRL	BELG.	ALLEM.	HOLL.	DN	FINL	SUISSE	SUEDE	TOTAL MOIS
Janvier											
Février											
Mars											
Avril	13	3									16
Mai	40	8									48
Juin	37	30	1	1		2					71
Juillet	631	168	4	1	8	11	2	1		2	828
Août	588	84	2	4	2	4			1		685
Sept.	34			1							35
Oct.	3										3
Nov.	1										1
Déc.											
<b>TOTAL</b>	<b>1347</b>	<b>293</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1687</b>

### Visiteurs en 1996 : Nombre de bateaux

Année	Nombre de places	Places à l'année	Places 1 mois ou +	Places visiteurs	Bateaux résidents	Visiteurs	Nombre de nuits	Recettes Visiteurs (TTC)
1996	640	492	129	50	621	1687	3150	216.858,75

## ISA

### Une formation théorique d'avant garde

#### La saviez-vous ?

#### le Centre de Plongée ISA à l'avant garde

En effet, un moyen d'enseignement théorique est proposé aux plongeurs en formation technique : l'utilisation de micro-ordinateurs, pour compléter et améliorer leurs connaissances.

#### Une salle équipée de huit micro-ordinateurs...

Une salle équipée de huit micro-ordinateurs permet l'utilisation de logiciels plongée "Dive +", tels que Tabdive, Phydive, Pbdive, Spidive, Test 1 et 2, Pbdive 1 et 2, etc. D'autres logiciels les complètent, comme "PC Humain", un logiciel de physiologie.

#### On se bouscule...

La salle informatique est occupée du matin au soir, par des plon-

geurs préparant tous les niveaux (logiciels adaptés aux préparations du niveau 1 au capacitaire niveau 4). Au retour de leurs plongées, les stagiaires s'orientent vers la salle informatique pour compléter leurs connaissances, où utiliser les logiciels de travail des tables de plongée.

L'enseignement théorique pour les plongeurs préparant le niveau 1 se fait en grande partie sur les micros.

Pour les autres formations, les micros sont utilisés sous formes de banque de données, à la disposition des stagiaires, y compris pour les préparations au moniteur.

#### Micros-examineurs sympas...

Les examens théoriques niveau 1 ont eu lieu presque intégralement

sur micro. Les examens théoriques niveau 2, 3 et 4 se sont, quant à eux, pour des raisons réglementaires, déroulés de façon classique.

A noter que les stagiaires se sentant en retard de connaissances par rapport à leurs camarades, utilisent davantage la salle. Cela leur permet un rattrapage discret de leur niveau.

Pour l'encadrement, cette salle est un outil permettant d'évaluer les connaissances des stagiaires, ainsi que d'avoir des résultats théoriques des plus performants.

**CENTRE DE PLONGEE ISA**  
Port de Plaisance  
29160 CROZON-MORGAT

Tél. 02.98.27.05.00  
et 02.98.26.25.77  
Fax 02.98.26.25.76



# LE COIN DU PÊCHEUR

## *Quelques considérations sur la pratique de la palangre*

**D**epuis deux mois déjà, les plaisanciers morgatois sont pendus (au figuré) à l'aiguille de leur baromètre, qui ne bouge pas d'un millimètre. La garce est vraiment collée au beau fixe, sans espoir de la voir baisser... Les conséquences - ou les causes - sont évidentes : un vent désuet qui vous coupe le visage, un clapot insupportable, et pas plus de poisson que d'arête dans une dinde. Les anciens disaient qu'avec ce zef-là, le poisson restait au fond. C'est sans doute vrai, car en dehors du maquereau (c'est la saison) et du poisson de chalut, il n'y a pas grand chose aux étals des poissonniers.

Que nous reste-t-il à nous, pauvres pêcheurs ? Bien sûr, la canne à pêche est au rancard, attendant des jours meilleurs. Il y a bien la traîne. Au bout d'une heure de pêche dans le clapot, avec les embruns glacés, on en a vite assez. D'autant plus que c'est assez statique, trop à mon goût.

Il reste donc la palangre, qui offre quand même des possibilités, à condition de tomber sur quelques bancs erratiques de glazens ou de merlans. Quand vous mouillez l'engin, une prière à St-Pierre s'impose, pour mettre toutes les chances de votre côté...

Parlons un peu des engins de pêche. La ligne elle-même est limitée par le règlement à 30 hameçons par palangre. Vous pouvez en posséder deux. Pour le fil principal, vous prendrez du monofil nylon 80/100°. C'est bien suffisant. Les professionnels, eux, emploient le plus souvent un solide cordonnet noir qui, en principe, se mêle moins mais qui à l'inconvénient d'être moins pêchant. Il vous reste à faire sur le corps de ligne, toutes les brasses (1m60, maximum 2 m) un nœud de palangre (j'ai essayé, sans le réussir, de le représenter par le dessin, je suis à la disposition des copains intéressés pour le leur montrer de visu).

A chaque extrémité un plomb de 1 kg, plat de préférence car offrant plus de résistance à la traînée, puis environ 40 m de cordonnet (au moins, en certains endroits de la baie les fonds dépassent 30 m). Le montage ses hameçons ? c'est bien facile. Sur des avançons de 50 cm en 50/100° de simples boucles. Quant aux hameçons eux-mêmes, on n'a pas intérêt à les prendre trop gros. Les numéros changeant suivant les marques, on ne peut le préciser ici. Par contre, il faut absolument qu'ils soient en acier inox. Même les étamés s'oxydent à la longue et ne se révèlent pas d'un bon usage. Bien sûr, un flotteur à chaque bout est nécessaire. La ligne peut en effet se bloquer dans un rocher. Ne venant pas à un bout, il faut essayer de l'autre.

Le pliage est l'objet de controverses. Il y a ceux qui sont pour la caisse, à la façon des professionnels. Sur le rebord en bois, on fait autant de traits de scie qu'il y a d'hameçons. Le corps de ligne est lové soigneusement dans la caisse. Avec les pêcheurs entraînés c'est parfait. Avec les néophytes, bonjour les dégâts... Je possède pour ma part une corbeille en osier, bordée d'un jonc, d'un maniement beaucoup plus facile. Autrement, on love la ligne sur une planchette bordée de liège pour fixer les hameçons. C'est aussi efficace.

Il ne reste plus qu'à trouver les appâts, et ce n'est pas le moindre problème. Pour sa résistance et sa longue conservation au réfrigérateur, j'ai une faible pour les "caillou kaysets", nom breton que je renonce à traduire en français pour ne pas faire rougir d'éventuelles lectrices. Hélas, ces malheureux bivalves sont pourchassés, il faut voir comme, par les Parisiens en vacances, et autres pêcheurs du dimanche... Il faudra donc se rabatte sur le maquereau frais (j'insiste) à cause de sa tenue à l'hameçon.

Il vous reste maintenant à trouver un terrain de chasse. Un fond de sable, de vase, ou à la rigueur de petit gravier, est absolument nécessaire. S'il y a la moindre roche, la palangre mal intentionnée ira s'y amener tout droit...

Comme pour les autres modes de pêche, bien connaître les coins est indispensable. Mettre la palangre n'importe où - et la baie est grande - peut s'avérer rentable. Mieux vaut tout de même repérer les meilleurs endroits. Je ne peux les dire tous, ma science est limitée et j'aurais des ennuis avec les professionnels. Il y a une banc que tout le monde connaît et qui est facilement repérable : vous mettez l'hôtel de la plage entre les deux verrès et le clocher de Telgruc sur la base de la falaise. Le fond est probablement de vase et - si St-Pierre est avec vous - vous pouvez avoir quelques raies et merlans. Il y a aussi la basse des Morgatois, presque à l'entrée de la baie.

Enfin, par dessus tout il y a les cartes marines. Les dernières sont fort bien faites et très précises.

Allez y donc, mes vœux vous accompagnent. Puissiez vous remplir la barque par ces temps de disette.

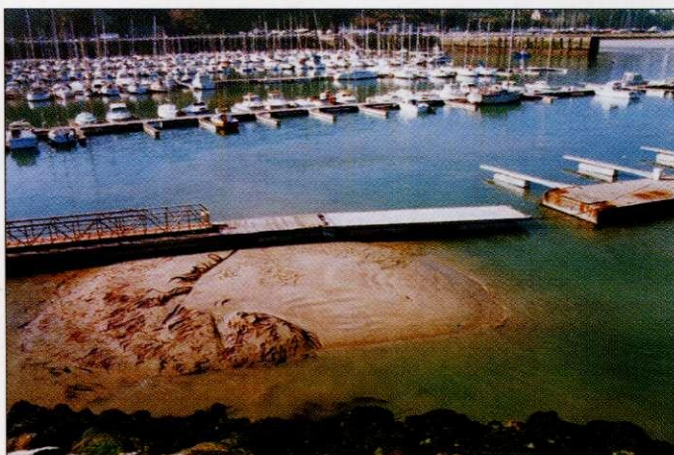
Avec les amitiés halieutiques du P.P.

LE P.P.  
(alias Léon Jaguelin)

# L'ensablement du port *(suite)*

## Les révélations de la grande marée du lundi 10 mars

Plus qu'un long discours, ces quelques photos prises à la basse mer (coefficient 119) démontrent, si l'en était besoin, l'urgence des travaux à entreprendre si l'on veut assurer l'avenir de notre port et en conséquence préserver la pérennité de notre station de Morgat.



### **Une solution : un pompage permanent**

Lors du dernier Conseil Portuaire, son président, le conseiller général de Crozon, Jean-Jacques Fabien, avait invité Monsieur Schlumberger à exposer son point de vue sur une solution éventuelle pour lutter contre l'ensablement du port.

Monsieur Schlumberger pense qu'un pompage permanent pourrait être mis en place avec rejet du sable au-delà du Kador. L'investissement serait de l'ordre de 200.000 Frs pour l'achat d'une pompe et l'exploitation d'environ 400.000 Frs pour 20.000 m<sup>3</sup> dragués.

Le Conseil portuaire demande qu'un essai soit réalisé d'abord avec une pompe en location afin de vérifier si cette solution pourrait être efficace et économiquement rentable.

**LIBRAIRIE  
PAPETERIE  
Au Parchemin**

7, rue de Reims  
CROZON - Tél. 02.98.27.06.05

**PAMPLEMOUSSE  
VETEMENTS**

**Femme - Homme - Enfant**

Rue Alsace Lorraine - CROZON

Quick Silver - Town Country - Sun Valley  
Cap Mer - Lee Cooper - Fellino - Kana Beach  
Fun Day - Liberto etc.

# EDIGRAPHIC IMPRIMERIE

DÉCOUPE DE LETTRES ADHÉSIVES POUR BATEAUX  
7, rue Charles Lévenes - CROZON - tél. 02.98.26.17.17



## FIACRE YACHTING VOILERIE

Conception - Fabrication C.A.O. toutes voiles  
Réparation et lavage toutes voiles  
Enrouleurs - Gréments

**ACCASTILLAGE**  
VETEMENTS - DECORATION MARINE

consultez l'annuaire Electronique  
11 Nom FIACRE YACHTING  
Loc. DOUARNENEZ  
Dépt. 29

Conditions spéciales voiles du 01/09 au 31/01

Port de plaisance de Tréboul  
29100 DOUARNENEZ  
Fax 02 98 74 38 60

**02 98 74 38 39**

## AR VAG LOCATION BATEAUX

GIBSEA 20	2500 / SM
BRIO	3000 / SM
FIRST 25	3600 / SM
GIBSEA 304	7500 / SM

Forfait 5 jours hors réservation à prix modique  
- 20% hors saison

**PORT DE MORGAT**

Tél. 02.98.27.14.37 - Fax 02.98.27.11.80

## DROGUERIE - PAPIERS PEINTS

sarl **MAMMANI J. & L.**

21, rue Alsace Lorraine  
CROZON - 02.98.27.05.77

**PEINTURE MARINE**  
**HEMPEL YACHTING**  
ENTREPRISE de PEINTURE et DECORATION



**pizzeria-crozon**  
**L'océanic**

ouvert  
toute l'année  
midi et soir

un cadre original et confortable  
pour tout repas de groupe ou en tête à tête  
Plats et Pizza à emporter

24, route de Camaret - 02.98.270.270

**Crédit Mutuel**  
**de Bretagne**  
une banque à qui parler

16, rue Charles Lévenes  
**CROZON**  
Tél. 02.98.27.06.25  
Bureaux à Camaret, Lanvéoc et Telgruc

## LE KORRIGAN



**Restaurant**

Bar - Terrasse - Tennis  
Vue sur mer  
Dégustation de Glaces

Plage de Postolonnec  
**CROZON**

Tél. 02.98.27.14.37 - Fax 02.98.27.11.80

## CROZON PLAISANCE

**PRAT PNEUS**

Janneau - Ocqueteau - Bombard - Mariner

Rue de Châteaulin - CROZON - Tél. 02.98.27.12.51 - Fax 02.98.26.24.95



**Bricosphère**

BRICOLAGE - JARDIN  
DÉCORATION - MATERIAUX  
PETIT ACCASTILLAGE - VISSERIE  
BOULONNERIE INOX

**Ets. FABIEN**

Rocade Nord  
Route de Camaret  
CROZON

Tél. 02.98.27.19.79  
Fax 02.98.27.20.06

Horaires d'ouverture :  
tous les jours  
du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h

**\*BLANC BRUN**

- ELECTROMENAGER
- TV
- HI-FI
- VIDEO

Eugène LE GALL

**PRESQU'ILE MARÉE CROZON**

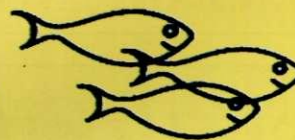


☎ 02 98 27 03 51

..... PÊCHE CÔTIÈRE .....

**BRASSERIE DE LA MER**

Ouvert  
d'Avril  
à Octobre



Spécialité :  
La marmite  
de la mer

• **PIZZA ET MARÉE** •

52, boulevard de la Plage  
29160 PORT-DE-MORGAT - Tél. 02 98 26 23 18



GRUPE  
ZURICH FRANCE

**Toutes Assurances**

**Tarifs Spéciaux Bateaux**

**Assurances des résidences secondaires**

**Joël MENEZ**

3, impasse Vauban - Rocade Nord - CROZON - Tél. 02.98.27.15.15